



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80460596	2009
Del. Nro. Nro: 25.05.2019	Fecha rec: 2009
Del. Date : 25.05.2019	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
City : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 262110	
Razón social : 180230686	
Matrícula : 1446HPP	
Plate Nb : 1446HPP	
Remolque : R1369BBC	
Remolque plate : R1369BBC	
Unidad transportes: Transp. ind. p. carr.	
Del Unit. :	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del address: Magna PT S.p.A.	
Planta : Modugno Bari	70026
Center : Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Punto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+PIAGEL S.r.l. ACCEZZAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 570 Quantità effettiva: 570 Tipo Imballaggio: 18 Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 28/05/2019 Firma 	570		PZA	TBA-501494 TBA-501712	019 114	14755303/14755321	30	550003986401		
Peso netto total : 6.195,900		Peso bruto total : 7.415,700				Nº total de palets o contenedores: 019			Total Nb.of palets or containers: 019		

Observaciones: A Rellenar por Recepcion TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
EDERLAN KUMAN MARTICORENA			
F. M. S. Coop.			

4

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torreaso Pasealekua, 7
20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESE-20025282

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
 CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magne. PT. SpA
Modugno Bari 70026 Italia

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713
Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20
21006 Huelva

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

Bari. Italia

Referencia Transportista:
 10-15-10460516

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km. 1116 HPP

17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
 Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
 Successive carriers (VAT, name, address)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Modugno E 24.05.15

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

Axb: 80460195 80460196

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N° estadístico
 N° statistique
 Statistical number

11 Peso bruto kg.
 Poids brut. kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m3
 Cubage m3
 Volume in m3

410. Cal. Pista.
A2

CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
 RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
 NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
 SI NO
 (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO

Clase
 Class

Chiffre
 Number

Lettre
 Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

10

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Etabli a
 Established in

24.05.15

22

ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23

IBERTRANS S. COOP. AND

F21582713
Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20
21006 Huelva

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise received

29 MAG 2015

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Firma y sello del destinatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea de cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

15808 E19

GTE 808 E19